

G:B:D

## DOMINO



DRS8684 - (AU02840)

**Scheda ricevente**  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

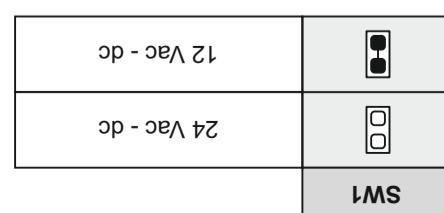
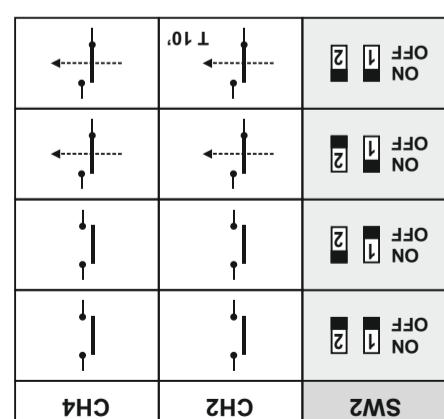
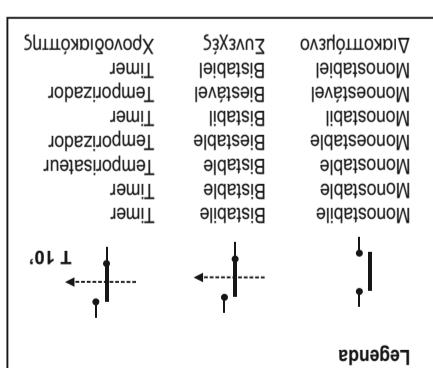
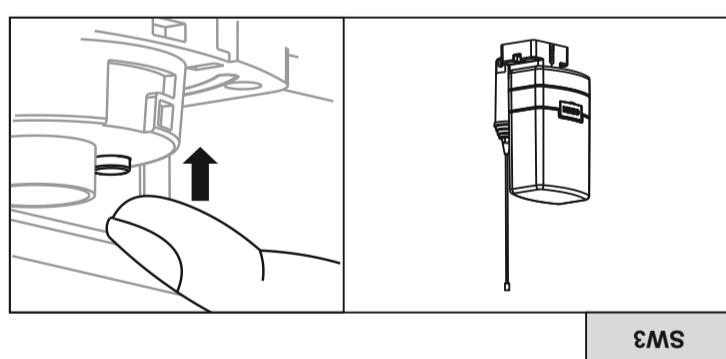
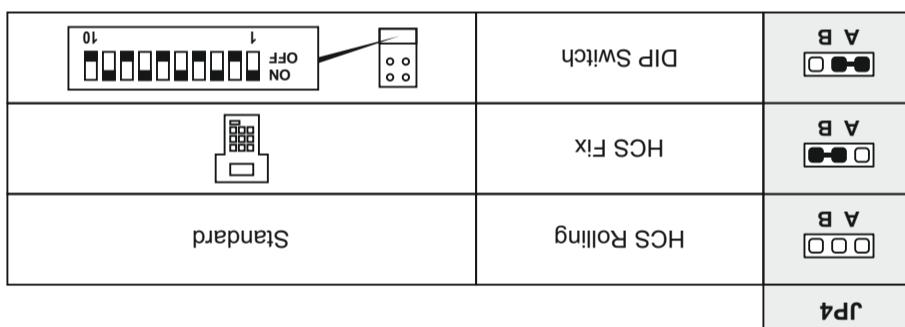
**Receiver board**  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

**GI.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: comm@gibidi.com

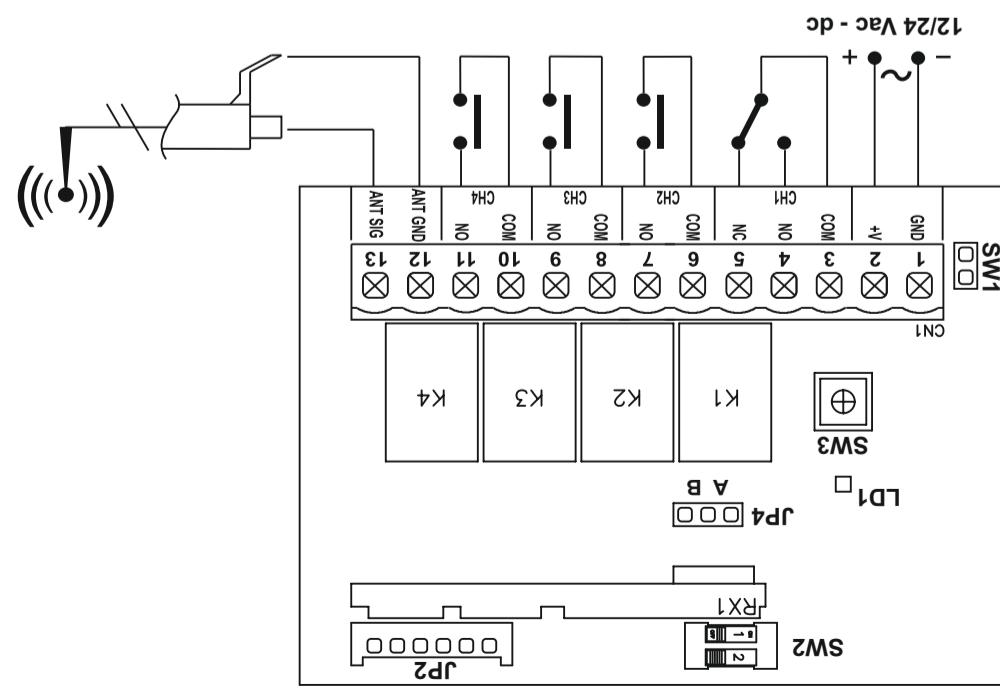
Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com

IT UK FR ES  
DE PT NL GR



DRS8684 (AU02840)	12/24 Vac - dc	
	15 mA	
	868,35 MHz	
	0,5 A / 24 Vdc	
	-20°C / + 60°C	
	Max. 200	



**IT** Grazie per aver scelto GI.BI.DI.

**⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

**INSTALLAZIONE:** Dopo aver posizionato il ricevitore esterno in posizione appropriata per una migliore ricezione del segnale radio, collegare ai morsetti l'alimentazione facendo attenzione alla polarità ed al valore della tensione (se 12V chiudere jumper SW1), l'antenna facendo attenzione al polo caldo (12) e alla calza (13); collegando i morsetti delle uscite relè fare attenzione per il canale 1 all'uscita NA (4) (normalmente aperto) o NC (5) (normalmente chiuso).

Per evitare anomalie di funzionamento non installare più ricevitori a distanza inferiore a 3 metri.

I ricevitori possono funzionare in 3 modalità differenti a seconda della posizione del jumper (JP4).

**APPRENDIMENTO CODICI:** Premere il pulsante SW3, si accende il LED LD1 (rimane acceso 6 secondi dopo di che si spegne). Premere un tasto del radiocomando, il LED si spegne ed il ricevitore dà un impulso con il relè. Nel ricevitore quadri canale, l'attivazione dei canali è automatica, pertanto, al momento dell'autoapprendimento, basterà premere un qualsiasi tasto del radiocomando che tutti i canali saranno già funzionanti. Senza premere nuovamente SW3 è possibile apprendere ulteriori telecomandi della stessa famiglia uno di seguito all'altro fino a che il LED rimane acceso. Dopo l'apprendimento dell'ultimo telecomando, bisogna attendere lo spegnimento del LED (circa 6 secondi) ad indicare che il sistema è uscito dall'apprendimento tx ed è pronto per funzionare in modo normale.

**CANCELLAZIONE della MEMORIA:** In caso di errore o quando si deve fare la cancellazione totale dei codici occorre premere il pulsante SW3 (il LED rosso si accende) e mantenerlo premuto sino a quando il LED si spegne nuovamente.

**DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE UE:** Il fabbricante, Gi.Bi.Di. Srl, dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet <http://conformity.gibidi.com>

Il dispositivo è un'apparecchiatura radio di "Classe 1" così come definito dalla Decisione della Commissione Europea N° 2000/299/EC.

GI.BI.DI. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

**ATTENZIONE: COLLEGARE L'ANTENNA NEI MORSETTI PRESENTI SUL RICEVITORE**

**SMALTIMENTO:** GI.BI.DI. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici, evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.



**UK** Thank you for choosing GI.BI.DI.

**⚠ PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.**

**INSTALLATION:** After positioning the external receiver, in the most suitable position for best reception of the radio signal, connect the power supply terminal paying attention to polarity and the voltage value (if 12V close the jumper SW1). The antenna terminal, being careful with the hot pole(12) and the braid (13). The relay output terminals taking care with channel 1 of the N.O. (normally open)(4) or N.C. (normally closed) (5) output. To prevent malfunctioning in case of more than one receiver, do not install them less than 3 metres apart. The receivers can operate in 3 different modes depending on the jumper position (JP4).

**CODE LEARNING:** Press the button SW3, the LED LD1 comes on (it remains on for 6 seconds, then goes off). Press the preselected key of the radio control, the LED goes off and the receiver delivers a pulse with the relay. With the four channel receiver, channel activation is automatic. Therefore, at the time of self-learning, it suffices to press any key of the radio control and all the channels will be operational. Without pressing the SW3 key again, further remote controls of the same family can be learned, one after the other. After learning the last remote control, wait for the LED to go off (about 6 seconds) indicating that the system has exited TX learning and is ready to operate normally.

**MEMORY RESET:** If a mistake is made or if all the codes need to be deleted, press the SW3 key (the red LED comes on) and hold it pressed down until the LED goes off again.

**UE manufacturer declaration:** The manufacturer, GI.BI.DI. S.r.l., declares that the radio equipment complies with the RED Directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available at <http://conformity.gibidi.com>. The device is a "Class 1" radio equipment, as defined by the European Commission decision N° 2000/299/EC.

**UKCA manufacturer declaration:** The UKCA declaration is available at: <http://conformity.gibidi.com>

GI.BI.DI. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.

**ATTENTION: CONNECT THE ANTENNA TO THE TERMINALS ON THE RECEIVER**

**DISPOSAL:** GI.BI.DI. advises recycling the plastic components and to dispose of them at special authorised centres for electronic components, thus protecting the environment from polluting substances.



**FR** Merci d'avoir choisi GI.BI.DI.

**⚠ NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

**AVERTISSEMENT:** Après avoir positionné le récepteur extérieur sur la position la plus appropriée pour une meilleure réception du signal radio, raccorder aux bornes: l'alimentation en faisant attention à la polarité et à la valeur de la tension (si es 12V cerrar jumper SW1). L'antenne en faisant attention au signal chaud (12) et à la masse (13). Les sorties relais en faisant attention pour le canal 1 de la sortie NO(4) (normalmente abierto) ou NC(5) (normalmente cerrado). Afin d'éviter des anomalies de fonctionnement, il ne faut pas installer plusieurs récepteurs à une distance inférieure à 3 mètres. Les récepteurs ont 3 modes de fonctionnement différents selon la position du cavalier (JP4).

**ENREGISTREMENT DES CODES:** En appuyant sur le bouton SW3, la LED LD1 s'allume (elle reste allumée pendant 6 secondes après quoi elle s'éteint). En appuyant sur la touche préétablie de la radiocommande, la LED s'éteint et le récepteur donne une impulsion à l'aide du relais . Quant au récepteur à quatre canaux, l'activation des canaux est automatique, c'est pourquoi, lors de l'autoapprentissage il suffira d'appuyer sur une touche quelconque de la radiocommande pour que tous les canaux soient déjà en fonction. Sans appuyer de nouveau sur la touche SW3, il est possible d'enregistrer d'autres télécommandes de la même famille l'une après l'autre. Après l'enregistrement de la dernière télécommande, il faut attendre que le voyant lumineux s'éteigne (environ 6 secondes) ce qui indique que le système est sorti de l'enregistrement tx et qu'il est prêt à fonctionner en mode normal.

**SUPPRESSION de la MEMOIRE:** En cas d'erreur ou lorsque l'on doit supprimer tous les codes, il faut appuyer sur la touche SW3 (le voyant lumineux rouge s'allume) et il faut le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'éteigne de nouveau.

**Déclaration du fabricant UE:** Le fabricant, GI.BI.DI. S.r.l., déclare que l'équipement radio est conforme à la DIRECTIVE RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité EU est disponible sur le site <http://conformity.gibidi.com>.

Le dispositif est un équipement radio de "Classe 1", comme établi par la Décision de la Commission Européen N° 2000/299/EC.

GI.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.

**AVERTISSEMENT: BRANCHER L'ANTENNE DANS LES BORNEES DE LA RADIO RÉCEPTEUR**

**ELIMINATION:** GI.BI.DI. consiglia di reciclare i componenti in plastica e di rimettere i componenti elettronici a dei centri specializzati, per evitare di polluire l'ambiente con sostanze poluananti.



**ES** Gracias por haber elegido GI.BI.DI.

**⚠ POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.**

**INSTALACION:** Despues de haber posicionado el receptor externo en la posición más apropiada para la recepción de la señal radio, conectar a los bornes: la alimentación teniendo cuidado con las polaridades y al valor de la tensión (si es 12V cerrar jumper SW1). La antena teniendo cuidado con el polo caliente (12) y con la precinta(13)y conectar los bornes de las salidas relé teniendo cuidado con el canal 1 de la salida NA(4) (normalmente abierto) o NC(5) (normalmente cerrado). Para evitar anomalías de funcionamiento no instalar dos o más receptores a distancia inferior a 3 metros.

Los receptores pueden funcionar en 3 modalidades diferentes según la posición del jumper (JP4).

**APRENDIZAJE DE LOS CÓDIGOS:** Oprimir el botón SW3, con lo que se enciende el LED LD1 (permanece encendido durante 6 seg.). Oprimir la tecla preseleccionada del radiocomando, el LED se apaga Y el receptor da un impulsoco el relé. En el receptor cuadrikanal la activación de los canales es automática, por lo que, en el momento del autoaprendizaje bastará oprimir una tecla cualquiera del radiocomando para poner en funcionamiento todos los canales. Sin volver a pulsar la tecla SW3, es posible aprender más mandos a distancia de la misma familia uno detrás del otro. Tras el aprendizaje del último mando a distancia, se debe esperar que el led se apague (aproximadamente 6 segundos) para que indique que el sistema ha efectuado el aprendizaje tx y se encuentra listo para su funcionamiento normal.

**BORRADO de la MEMORIA:** En caso de error o cuando se deben borrar totalmente los códigos hay que pulsar la tecla SW3 (el led rojo se enciende) y hay que mantenerlo pulsado hasta que el led se apague de nuevo.

**Declaración del fabricante UE:** El fabricante, GI.BI.DI. S.r.l., declara que el equipo radio cumple con los requisitos esenciales de la DIRECTIVA RED 2014/53/UE. La declaración UE está disponible en el sitio de internet <http://conformity.gibidi.com>

El dispositivo es un equipo radio de "Clase 1", como definido por la Decisión de la Comisión Europea N° 2000/299/EC.

La empresa GI.BI.DI. S.r.l. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.

**ATENCION: CONECTE LA ANTENA AL TERMINAL DEL RECEPTOR**

**ELIMINACION:** GI.BI.DI. aconseja reciclar los componentes de plástico y llevar los componentes electrónicos a los centros de recogida correspondientes, evitando de esta manera la contaminación ambiental con sustancias perjudiciales.



**DE**

Vielen Dank, dass Sie sich für GI.BI.DI. entschieden haben.

**⚠ BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANGLAGE VORZUGEHEN.**

**INSTALLATION:** Nachdem man den externen Empfänger an einer für den guten Empfang des Funksignals geeigneten Stelle angebracht hat, folgende Klemmenverbindungen herstellen: Speisung - Auf die Polung und den Spannungswert achten (falls 12V den Schaltdraht SW1 schließen). Antenne - Auf den warmen Pol (12) und das Geflecht achten(13). Beim Anschließen der Klemmen der Relaisausgänge bei Kanal 1 auf den Ausgang Arbeitskontakt bzw(4). Ruhekontakt achten(5). Zur Vermeidung von Betriebsstörungen, nicht mehrere Empfänger in weniger als 3 m Entfernung installieren. Die Empfänger können je nach Position des Jumper (JP4) auf drei unterschiedliche Weisen funktionieren.

**LERNEN DER CODES:** Den Druckknopf SW3 betätigen, die LED LD1 leuchtet 6 Sekunden lang und erlischt dann wieder. Eine Taste der Funksteuerung betätigen, die LED erlischt und der Empfänger gibt einen Impuls mit dem Relais. Beim 4-Kanal-Empfänger ist die Kanalaktivierung automatisch, deshalb genügt es, beim Selbstlernvorgang irgendeine Taste der Funksteuerung zu betätigen, und alle Kanäle funktionieren. Ohne erneute Betätigung des Druckknopfes SW3 können eine nach der anderen weitere Fernbedienungen derselben Familie gelernt werden. Nach dem Lernen der letzten Fernbedienung muß man so lange warten, bis die LED erlischt (circa 6 Sekunden). Somit wird angezeigt, daß das System vom Sender-Lernen abgesprungen und zum Normalbetrieb bereit ist.

**LÖSCHEN AUS DEM SPEICHER:** Wenn man einen Fehler gemacht hat oder die Codes völlig gelöscht werden müssen, den Druckknopf SW3 betätigen (die rote LED leuchtet auf) und so lange gedrückt halten, bis die LED wieder erlischt.

**EU-Herstellererklärung:** Der Hersteller, Gi.Bi.Di. Srl, erklärt dass die Funkausrüstung der RED 2014/53 / EU-Richtlinie entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse erhältlich: <http://conformity.gibidi.com>

Das Gerät ist ein Funkgerät der Klasse 1 im Sinne der Entscheidung Nr. 2000/299/ EG der Europäischen Kommission.

Gi.Bi.Di. S.r.l. behält sich das Recht vor, die technischen Daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.

**HINWEIS: DIE ANTENNE AN DEN ANSCHLÜSSEN DES EMPFAENGERS ANSCHIESSEN**

**ENTSORGUNG:** GI.BI.DI. empfiehlt, Kunststoffkomponenten dem Recycling zuzuführen und elektronische Komponenten in behördlich genehmigten Zentren zu entsorgen, um die Verschmutzung der Umwelt durch Schadstoffe zu verhindern.



**PT** Obrigado por ter escolhido a GI.BI.DI.

**⚠ LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.**

**INSTALAÇÃO:** Depois de ter colocado o receptor exterior na melhor posição para receber o sinal rádio, ligar aos terminais: a alimentação, tendo o cuidado de verificar as polaridades e o valor da tensão (se de 12V fechar o jumper SW1). A antena, prestando atenção ao pólo quente (12) e ao entrancado (13) e ligando os terminais das saídas a relé, prestando atenção ao canal 1 da saída NA(4) (normalmente aberto) ou NC(5) (normalmente fechado). Para evitar interferências durante o uso não instalar outros receptores a menos de 3 metros de distância.

Os receptores podem funcionar em 3 modalidades diferentes conforme a posição do jumper (JP4).

**CAPTAÇÃO DOS CÓDIGOS:** Premer a tecla SW3: o LED LD1 acende-se ( permanece aceso por 6 segundos e depois apaga-se). Premer a tecla escolhida no comando via rádio: o LED apaga-se e o receptor dá um impulso com o relé . No receptor de quatro canais, activação dos canais é automática e portanto, durante o autoaprendizado, é suficiente premer uma tecla qualquer do comando para que todos os canais funcionem. Sem voltar a premer o botão SW3 é possível captar outros telecomandos da mesma família, um a um, sucessivamente. Após captação do último telecomando, é necessário aguardar que o led apague (cerca de 6 segundos) a indicar que o sistema saiu da fase de captação e está pronto para começar a funcionar no modo normal.

**CANCELAMENTO da MEMÓRIA:** Em caso de erro ou no caso de se ter de fazer o cancelamento total dos códigos, é necessário premer o botão SW3 (o led vermelho acende) e mantê-lo premido até o led voltar a apagar.

**Declaração do fabricante da UE:** O fabricante, GI.BI.DI. S.r.l., declara que o equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva RED 2014/53/UE. A declaração de conformidade da UE está disponível em <http://conformity.gibidi.com>

O dispositivo é um equipamento de rádio de "Classe 1", conforme definido pela decisão da Comissão Europeia N° 2000/299/ EC.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função da evolução do produto.

**ATENÇÃO: CONECTE LA ANTENA AL TERMINAL DO RECEPTOR**

**ELIMINAÇÃO:** GI.BI.DI. Aconselha a reciclar as componentes em plástico e a eliminar as componentes electrónicas em centros habilitados, evitando desta forma poluir o ambiente com substâncias poluentes.



**NL** Dank u voor uw keuze van GI.BI.DI.

**⚠ LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALvorens DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

**INSTALLATIE:** Nadat de externe ontvanger op de meest geschikte positie is geplaatst om het radiosignaal te ontvangen, moeten de aansluitingen gemaakt worden op de klemmen: de voeding; let op de polariteit en op de spanningswaarde (indien 12 V moet de jumper SW1 worden gesloten), de antenne; let op de kern (12) en de massa (13) en moeten de klemmen van de relaisuitgangen worden verbonden; let voor kanaal 1 op de uitgang NO(4) (arbeidscontact) of NC(5) (rustcontact). Om storingen in de werking te vermijden mogen er niet meerdere ontvangers op een afstand van minder dan 3 meter worden geïnstalleerd.

De ontvangers kunnen op 3 verschillende manieren werken, al naargelang de positie van de jumper (JP4).

**CODES LEREN:** Druk op de knop SW3, de LED LD1 gaat branden (6 seconden). Een toets van de radiobediening, de LED gaat uit en de ontvanger geeft een impuls met het relais. Op de ontvanger met vier kanalen worden de kanalen automatisch geactiveerd. Het is dus voldoende op het moment van het leren, een willekeurige toets in te drukken op de radiobediening om alle kanalen te laten functioneren. Zonder opnieuw op de toets SW3 te drukken kunnen andere afstandsbedieningen van hetzelfde type worden geleerd, waarbij de ene op de andere volgt. Nadat de laatste afstandsbediening geleerd is, moet u wachten (ongeveer 6 seconden) totdat de led uitgaat, hetgeen aangeeft dat het systeem het leerprogramma verlaten heeft en gereed is om op normale wijze te werken.

**GEHEUGEN WISSEN:** Als u een fout gemaakt heeft of als de codes volledig gewist moeten worden drukt u op de toets SW3 (de rode led gaat branden) en houd u hem ingedrukt totdat de